

**FILTRI A CARTUCCE SERIE MCR**  
**MULTIPLE CARTRIDGES FILTERS MCR SERIES**

**Modelli / Model:**

- MCR031
- MCR032
- MCR033
- MCR034
  
- MCR061
- MCR062
- MCR063
- MCR064
  
- MCR092
- MCR093
- MCR094



**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE PRIMA DI ESERCIRE IL FILTRO**  
**PLEASE READ CAREFULLY THE MANUAL BEFORE OPERATING THIS EQUIPMENT**

I dati tecnici, le informazioni ed i dati contenuti in questo manuale possono essere modificati per migliorare le caratteristiche del prodotto, senza preavviso.

*All specifications and technical information herein included maybe modified without notice to upgrade the performances of the equipment supplied.*

**ASCO Filtri S.p.A.**

20082 Binasco (MI) – Italy  
Viale delle Scienze, 8  
Phone +39 02 89703.1 - Fax +39 02 89703.410  
e-mail: [info@ascofiltri.com](mailto:info@ascofiltri.com)  
Web site: [www.ascofiltri.com](http://www.ascofiltri.com)

Magazzino / Warehouse:

Viale dell'Artigianato, 11  
20082 Binasco (MI) – Italy

Capitale Sociale: € 500.000,00  
REA e C.C.I.A.A. : MI-1692282  
P.I./VAT : IT02688370135 – C.F. : 02688370135

**COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV GL  
= ISO 9001 =**

SOMMARIO

1. SCOPO..... 3

2. RESPONSABILITÀ..... 3

3. DESCRIZIONE ..... 3

4. CARATTERISTICHE E LIMITAZIONI D'USO ..... 4

5. MOVIMENTAZIONE..... 6

6. INSTALLAZIONE..... 7

7. MONTAGGIO ..... 8

8. AVVIAMENTO ED ESERCIZIO ..... 8

    8.1 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE..... 8

    8.2 MESSA IN FUNZIONE..... 8

    8.3 MANUTENZIONE ..... 9

        8.3.1 ABITI PROTETTIVI..... 9

            8.3.1.1 APERTURA DEL COPERCHIO ..... 9

            8.3.1.2 RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI ELEMENTI FILTRANTI..... 9

            8.3.1.3 CHIUSURA DEL COPERCHIO E PROCEDURA AVVIAMENTO ..... 10

            8.3.1.4 FILTRO IN ESERCIZIO ..... 10

9. USO ..... 11

10. PERSONALE..... 11

11. ISPEZIONI..... 11

    11.1 ISPEZIONE DURANTE L'ESERCIZIO ..... 11

    11.2 DOPO L'ESERCIZIO ..... 11

12. RIPARAZIONI E ALTERAZIONI ..... 12

13. INFORMAZIONI ..... 12

14. DATI DI PROGETTAZIONE..... 12

15. MECCANISMI DI PROTEZIONE E ALTRI ACCESSORI 12

16. IDENTIFICAZIONE..... 13

17. VITA DELL'APPARECCHIO..... 13

18. ROTTAMAZIONE..... 13

19. UTILIZZO IN ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA ..... 14

APPENDICE A (ATEX) ..... 15

INDEX

1. PURPOSE ..... 3

2. RESPONSIBILITY ..... 3

3. DESCRIPTION ..... 3

4. FEATURES AND LIMITS ..... 4

5. HANDLING ..... 6

6. INSTALLATION ..... 7

7. ASSEMBLY..... 8

8. START-UP AND OPERATION..... 8

    8.1 BEFORE START-UP..... 8

    8.2 START-UP..... 8

    8.3 MAINTENANCE ..... 9

        8.3.1 PROTECTIVE CLOTHING ..... 9

            8.3.1.1 OPENING THE HEAD ..... 9

            8.3.1.2 REMOVING, REPLACING OF THE FILTER ELEMENTS ..... 9

            8.3.1.3 CLOSING THE HEAD AND START-UP PROCEDURE ..... 10

            8.3.1.4 OPERATING THE FILTER ..... 10

9. USE..... 11

10. PERSONNEL..... 11

11. INSPECTIONS..... 11

    11.1 DURING OPERATION ..... 11

    11.2 AFTER SHUT DOWN ..... 11

12. REPAIR AND MODIFICATIONS ..... 12

13. INFORMATIONS ..... 12

14. DESIGN DATA..... 12

15. SAFETY FEATURES & MISC. ACCESSORIES... 12

16. IDENTIFICATIONS..... 13

17. EQUIPMENT LIFE..... 13

18. EQUIPMENT DISPOSAL ..... 13

19. USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERE ..... 14

APPENDIX A (ATEX) ..... 15

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

### 1. SCOPO

Il presente manuale ha lo scopo di prevenire situazioni di pericolo durante le operazioni di: movimentazione, installazione, conduzione, manutenzione e messa in funzione dei filtri a pressione.

**PRIMA DI PROCEDERE ALL'AVVIAMENTO ACCERTARSI CHE L'OPERATORE ADDETTO ALLA GESTIONE DELL'IMPIANTO SIA STATO ADEGUATAMENTE ADDESTRATO E SIA DOTATO DEI MEZZI DI PROTEZIONE IDONEI CONTRO EVENTUALI FUORIUSCITE ACCIDENTALI DI PRODOTTI CLASSIFICATI COME PERICOLOSI.**

**CONSULTARE LE SCHEDE DI SICUREZZA DEL PRODOTTO DA FILTRARE PER AVERE INFORMAZIONI SU COME PROTEGGERE ADEGUATAMENTE L'OPERATORE ADDETTO.**

**SE IL LIQUIDO DA TRATTARE E' CLASSIFICATO COME ESTREMAMENTE INFIAMMABILE, FACILMENTE INFIAMMABILE, ESPLOSIVO, COMBURENTE O COMUNQUE FONTE DI INCENDIO O SCOPPIO E' OBBLIGATORIO CONSULTARE LE SCHEDE DI SICUREZZA ED ATTENERSI SCRUPOLOSAMENTE ALLE PRESCRIZIONI DI SICUREZZA, PER PROTEGGERE LE PERSONE E LE COSE CONTRO EVENTUALI FUORIUSCITE ACCIDENTALI DEL PRODOTTO.**

### 2. RESPONSABILITÀ

La responsabilità della movimentazione, installazione, assemblaggio e messa in funzione dei filtri è dell'Utilizzatore il quale è tenuto ad utilizzare personale qualificato che abbia preventivamente letto ed inteso il presente manuale e si attenga scrupolosamente alle istruzioni contenute.

### 3. DESCRIZIONE

Il contenitore è stato progettato per contenere liquidi compatibili con il materiale sotto elencato; non è stato previsto sovrassessore per eventuali corrosioni o aggressioni chimiche.

Il contenitore è stato progettato e costruito per gli usi descritti nel presente manuale; ogni uso non descritto è da considerarsi improprio e quindi potenzialmente pericoloso per persone, cose e ambiente.

Il filtro è normalmente fornito senza accessori di regolazione, controllo e sicurezza che devono essere installati dall'Utilizzatore, in funzione delle proprie esigenze e comunque in conformità alle norme vigenti ed ai limiti massimi ammissibili dell'attrezzatura.

**CONSIGLIAMO DI CONTATTARE IL FORNITORE PER OGNI NECESSITA' DI INFORMAZIONI SU UTILIZZI DEL CONTENITORE NON DESCRITTE NEL PRESENTE MANUALE.**

### 1. PURPOSE

This manual has the purpose to prevent hazardous situations possibly arising during the handling, installation, operation, start up or maintenance of filter vessels under pressure.

**PRIOR TO THE FILTER START UP MAKE SURE THAT THE PLANT OPERATOR HAS RECEIVED A PROPER TRAINING AND IS WEARING THE PRESCRIBED PROTECTIVE CLOTHINGS AGAINST POSSIBLE ACCIDENTAL LEAKAGES OF PRODUCTS CLASSIFIED AS HAZARDOUS.**

**CONSULT THE FILTER PRODUCT SAFETY SHEET FOR INFORMATION ABOUT THE ADEQUATE PROTECTION REQUIRED BY THE OPERATOR.**

**IF THE FLUID TO BE HANDLED IS CLASSIFIED AS EXTREMELY INFLAMMABLE, EASILY INFLAMMABLE, EXPLOSIVE, COMBURENTE OR HOWEVER SOURCE OF FIRE OR EXPLOSION, IT IS MANDATORY TO CONSULT THE SAFETY SHEETS (MSDS) OF THE FLUID AND FOLLOW SCRUPULOUSLY ITS INSTRUCTIONS, TO PROTECT PEOPLE AND PROPERTY AGAINST POSSIBLE ACCIDENTAL LEAKAGES OF FLUID.**

### 2. RESPONSIBILITY

The User is responsible for the handling, installation, assembly and start up of the equipment and to this purpose he will employ only qualified personnel, making sure that this manual has been thoroughly read before any action is started and that its instructions are thoroughly followed.

### 3. DESCRIPTION

The vessel has been designed to handle fluids compatible with the hereunder indicated construction material; over thickness for possible corrosion or chemical attack has not been considered.

The vessel has been designed and built for operations as described in this manual; any different use will be considered inappropriate and therefore potentially dangerous for people, property and environment.

The equipment is supplied normally without accessories for regulation, control and safety, which have to be installed by the User according to his own needs and anyway complying with the local applicable laws and within the maximum limits acceptable by the equipment.

**FOR ANY ADDITIONAL INFORMATION CONCERNING POSSIBLE USE OF THIS VESSEL NOT CONSIDERED IN THIS MANUAL WE RECOMMEND TO CONTACT ASCO FILTRI.**

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

#### 4. CARATTERISTICHE E LIMITAZIONI D'USO

Il Filtro ha le seguenti caratteristiche e limitazioni d'uso, che devono essere rispettate:

- materiale corpo filtro: AISI 316L
- carichi esterni dovuti al vento: Non Applicabile (\*)
- sovraccarichi dovuti a sollecitazioni sismiche: Non Applicabile (\*)
- carichi dinamici: Non Applicabile (\*)
- differenza di temperatura tra le parti metalliche: Non Applicabile (\*)
- corrosione e/o erosione in esercizio: Non Applicabile (\*\*)
- carichi esterni sui bocchelli: Non Applicabile (\*)
- **Massime condizioni di utilizzo (PS) / (TS): Vedi tabelle sottostanti**

(\*) Per applicazioni dove i carichi indotti dal vento, dal terremoto e/o dalle differenze di temperatura, i carichi dinamici e/o i carichi esterni sui bocchelli non sono trascurabili contattare ASCO Filtri.

(\*\*) E' responsabilità dell' utilizzatore assicurarsi che non intervengano fenomeni di corrosione e/o erosione. E' responsabilità dell' utilizzatore verificare che i materiali di costruzione del filtro siano compatibili con il fluido trattato. E' assolutamente vietato l'utilizzo con fluidi contenenti cloruri

Nella tabella qui di seguito sono riportati i limiti di utilizzo dei filtri, in termini di pressione e temperatura massima, in funzione del tipo e delle caratteristiche del fluido come identificate nella direttiva europea PED 2014/68/UE.

Tipo di fluido (PED 2014/68/UE art. 13)	MODELLO FILTRO			
	MCR031	MCR032	MCR033	MCR034
LIQUIDO GR. 2(*)	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C
LIQUIDO GR. 1(*)	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	7,6 bar @ 80°C
GAS GR. 2(*)	NON IDONEO			
GAS GR. 1(*)				

#### 4. FEATURES AND LIMITS

The filter has the following operating features and limits, which have to be observed:

- Material of construction of the filter body: AISI 316L
- Wind loads: Not Applicable (\*)
- Seismic loads: Not Applicable (\*)
- Dynamic loads: Not Applicable (\*)
- Differential Temperature between metal parts: Not Applicable (\*)
- Corrosion and/or wear in operation: Not Applicable (\*\*)
- Ext. loads on nozzles: Not Applicable (\*)
- **Max. operating conditions (PS) / (TS): see below tables**

(\*) For applications where the loads induced by wind, earthquake and/or differential temperature, dynamic loads and/or external loads on nozzles are not negligible contact ASCO Filtri.

(\*\*) It is the responsibility of the user to ensure that no corrosion and/or erosion occurs. It is user responsibility ensure that the filter materials of constructions are suitable for the handled fluid. It is absolutely forbidden to use fluids containing chlorides.

In the table here below the limit working conditions in terms of maximum pressure and temperature depending on the fluid type as specified in the European Directive PED 2014/68/UE.

Type of fluid (PED 2014/68/UE art. 13)	FILTER MODEL			
	MCR031	MCR032	MCR033	MCR034
LIQUID GR. 2(*)	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C
LIQUID GR. 1(*)	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	7,6 bar @ 80°C
GAS GR. 2(*)	NOT SUITABLE			
GAS GR. 1(*)				

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

Tipo di fluido (PED 2014/68/UE art. 13)	MODELLO FILTRO			
	MCR061	MCR062	MCR063	MCR064
LIQUIDO GR. 2(*)	8 bar @	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C
LIQUIDO GR. 1(*)	8 bar @	7,6 bar @ 80°C	5,5 bar @ 80°C	4,3 bar @ 80°C
GAS GR. 2(*)	NON IDONEO			
GAS GR. 1(*)				

Type of fluid (PED 2014/68/UE art. 13)	FILTER MODEL			
	MCR061	MCR062	MCR063	MCR064
LIQUID GR. 2(*)	8 bar @	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C
LIQUID GR. 1(*)	8 bar @	7,6 bar @ 80°C	5,5 bar @ 80°C	4,3 bar @ 80°C
GAS GR. 2(*)	NOT SUITABLE			
GAS GR. 1(*)				

Tipo di fluido (PED 2014/68/UE art. 13)	MODELLO FILTRO			
	MCR092	MCR093	MCR094	
LIQUIDO GR. 2(*)	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	
LIQUIDO GR. 1(*)	4,7 bar @ 80°C	3,5bar @ 80°C	2,7 bar @ 80°C	
GAS GR. (*)	NON IDONEO			
GAS GR. 1(*)				

Type of fluid (PED 2014/68/UE art. 13)	FILTER MODEL			
	MCR092	MCR093	MCR094	
LIQUID GR. 2(*)	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	8 bar @ 80°C	
LIQUID GR. 1(*)	4,7 bar @ 80°C	3,5bar @ 80°C	2,7 bar @ 80°C	
GAS GR. (*)	NOT SUITABLE			
GAS GR. 1(*)				

(\*) Per "LIQUIDI" si intendono quei fluidi che alla temperatura massima di utilizzo hanno una pressione di vapore inferiore o uguale 0,5 barg.

La divisione in gruppi (1 e 2) dei fluidi fa riferimento a quanto specificato nella direttiva (PED 2014/68/UE) all'articolo 13. Al gruppo 1 appartengono quei fluidi o miscele classificati come pericolosi. Al gruppo 2 tutti gli altri fluidi.

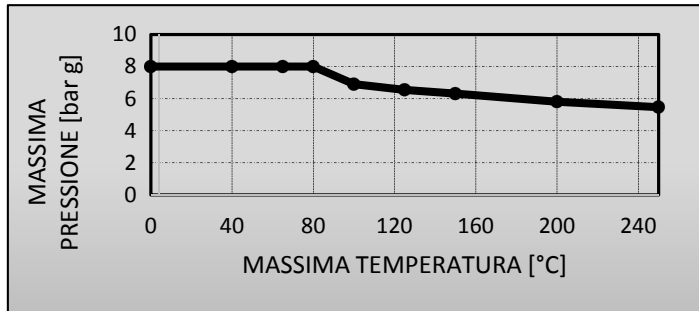
La temperatura minima di utilizzo è: 0 °C. Per servizi a temperature inferiori contattare ASCO filtri.

(\*) "LIQUIDS" are those fluids with vapor pressure  $\leq 0,5$  barg at max temperature. "GAS" are all the other fluids. The classification of fluids in groups (1 e 2) refers to what specified in the PED directive (2014/68/UE) under the art. 13. Group 1 consisting of substances and mixtures, that are classified as hazardous. Group 2 consisting of all the other substances and mixtures.

The minimum operating temperature is: 0 °C. For operations at lower temperature contact ASCO Filtri.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

Per temperature di esercizio superiori a 80 °C, la pressione di 8 bar g che corrisponde al limite di utilizzo per alcuni liquidi (come indicato nella tabella qui sopra), deve essere ridotta come indicato nel grafico qui sotto:



**Comunque in caso di utilizzo del filtro a temperature superiori a 80 °C contattare Asco Filtri.**

Bisogna considerare inoltre che in alcuni casi il materiale delle guarnizioni del coperchio limita la temperatura massima di utilizzo. Qui di seguito i limiti di temperatura in funzione del materiale delle guarnizioni:

- EPDM (Standard): 120 °C
- Silicone: 230 °C
- Viton: 230 °C

## 5. MOVIMENTAZIONE

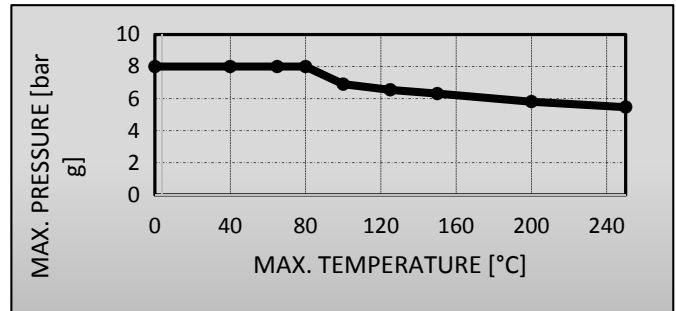
Al ricevimento del contenitore controllare che l'imballo non abbia subito danni evidenti, in questo caso deve essere comunicato immediatamente al costruttore ed attendere istruzioni.

Il luogo scelto per disimballare il materiale deve essere il più possibile vicino a quello di installazione finale prestando attenzione alla verifica del contenuto, evitare di posizionare quanto estratto vicino ad altri accessori od oggetti che possano generare confusione.

Porre particolare attenzione nel disimballare il filtro avendo cura di non danneggiarlo con gli strumenti utilizzati per aprire l'imballo, in caso di parti mancanti o in eccesso avvertire il fornitore ed attendere istruzioni.

Durante la movimentazione del filtro disimballato procedere con particolare cautela. Essendo il filtro privo di protezioni, la movimentazione deve essere eseguita da personale qualificato con mezzi adeguati al peso e tramite attrezzature idonee e sicure nel rispetto delle norme locali vigenti. In caso di movimentazione manuale del filtro operare con numero di persone adeguato al peso e alle dimensioni del filtro

For operating temperatures above 80 °C, the 8 bar g pressure corresponding to the limit for use for some liquids (as shown in the table above) should be reduced as shown in the figure here below:



**However, if the filter is used at temperatures above 80 °C contact Asco Filtri.**

It should also be noted that in some cases the cover gasket material limits the maximum temperature. Here below the temperature limits depending on the gasket material:

- EPDM (Standard): 120 °C
- Silicone: 230 °C
- Viton: 230 °C

## 5. HANDLING

At receiving the vessel, check packaging conditions. If clearly damaged inform immediately ASCO Filtri and wait for instructions.

The place selected to unpack should be as close as possible to the place of final installation and must allow the proper verification of contents; avoid unpacking near other equipment or objects, which may generate confusion.

During unpacking, take special care not to damage the vessel with the tools used to open the packing; in case of missing or surplus parts inform immediately ASCO Filtri and wait for instructions.

When unpacked, the vessel is without protection therefore maximum caution must be used in its handling, which has to be performed by qualified personnel, using equipment suited to the weight being handled, with safety features appropriate and according to the labour laws in applicable in the country of the vessel destination. In case of manual handling, operate

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

La movimentazione deve essere eseguita con opportuni mezzi anti-shock. Se il coperchio è provvisto di appositi golfari ad occhio, è possibile utilizzare funi o catene a norma tramite un'opportuna imbracatura collegata ad una gru; fissare i ganci o la fune ai golfari, controllare il corretto bilanciamento del carico e procedere allo spostamento.

In alternativa è possibile, fissare l'apparecchio ad un bancale e spostarlo con l'ausilio di un carrello elevatore.

E' assolutamente proibito sollevare o muovere il filtro legando altre parti quali manicotti, flange o supporti. Il filtro deve essere posizionato in piano e su un pavimento o struttura sufficientemente resistente.

Ogni eventuale danno, durante questa fase, deve essere comunicato immediatamente al costruttore.

Prima di smaltire l'imballo verificare che non siano rimaste parti di piccole dimensioni fra i residui dell'imballo da gettare. Si raccomanda di smaltire le varie parti dell'imballo prestando attenzione a non arrecare danno all'ambiente separando i vari materiali secondo le locali normative di legge vigenti.

## 6. INSTALLAZIONE

L'installazione deve essere fatta da personale qualificato in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo.

L'installazione deve avvenire in luoghi idonei, in spazi dotati di opportune protezioni e protetti da fluidi aggressivi.

L'installazione deve avvenire in luoghi dove sia possibile evitare movimenti di macchine nei pressi.

L'installazione deve avvenire in zone di facile accesso al personale autorizzato e qualificato.

Prima dell'installazione, il personale qualificato deve verificare l'integrità della targa o della marcatura incisa sul corpo del filtro e che tutte le informazioni stampigliate siano ben leggibili.

Il personale deve controllare che l'apparecchio sia in buone condizioni e che non sia stato danneggiato durante il trasporto e la movimentazione.

Il filtro deve essere ancorato utilizzando le apposite gambe o staffe di fissaggio, presenti sullo stesso, che non devono essere modificati. Deve essere vincolato stabilmente ad una superficie, adeguata allo scopo, attraverso le staffe/gambe di ancoraggio e fissato con viti il cui materiale deve essere almeno 8.8 e nel caso in cui il diametro dei bulloni non sia indicato sul disegno, questi devono avere, come minimo, un diametro non inferiore di 2 mm al diametro del foro presente nei supporti. Nel caso in cui il filtro sia ordinato privo di staffe è compito dell'utilizzatore prevedere un vano di alloggiamento adeguato allo scopo.

Il personale deve verificare l'adeguatezza dei supporti (se previsti) prima della messa in servizio.

**Il filtro deve essere fissato con adeguato ancoraggio, prima della messa in funzione**

with a number of people adequate to the vessel weight and dimensions.

Handling must be performed by suitable shock resistant fixtures; if the filter head is fitted with eye nuts, ropes or chains with safety hooks may be used; connect the hooks to the eye nuts and check the proper balance of the load before proceeding with the move. As an alternative, it is possible to tie down the vessel to a wooden plank and move it with a forklift.

It is absolutely forbidden to lift or move the vessel connecting it to other components such as couplings, flanges or supports.

The vessel must be positioned on a level surface on a floor or structure sufficiently resistant. Any possible damage occurred during the handling phase must be immediately reported to ASCO Filtri.

Before disposing of all packaging parts, ensure that no small components are thrown away with the waste packing.

All packing parts must be properly disposed of, taking care not to damage the environment, separating the different materials according to the local regulations.

## 6. INSTALLATION

The installation must be carried out by qualified personnel, according to the laws effective in the User's country, in a suitable area, conveniently protected and shielded from aggressive fluids.

The area selected for installation must be away from nearby moving equipment but with easy access for the qualified and authorized personnel.

Before installation, the qualified personnel must verify: Identification plate or etching integrity.

Clear presence of all information on the plate or etching.

Good operating conditions of the equipment.

Lack of damages due to transport and handling.

The vessel must be positively tied down to a suitable surface, by means of supporting legs or brackets and fixed with bolts made at least with 8.8 material; should the bolts diameter not be indicated on the drawing, they should have a diameter no more than 2 mm smaller than the hole in the supports. Should the vessel have been purchased without supports it is the responsibility of the User to consider an adequate installation place for it. The personnel must verify the correct sizing and installation of the User's supplied supports before starting up the equipment.

**The vessel must be positively tied down to the supporting surface before start up.**

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

## 7. MONTAGGIO

Il montaggio degli accessori, di cui al punto 15, deve essere eseguito da personale qualificato.

I collegamenti delle linee di interconnessione, dovranno essere effettuati con connessioni di serie equivalente e aventi lo stesso "DN", "PN" e tipo di materiale dei bocchelli dei filtri. Nel collegare le tubazioni prestare attenzione al corretto allacciamento Ingresso-Uscita, affinché venga rispettata la corretta direzione di flusso del fluido. Per effettuare tali connessioni è obbligatorio utilizzare filetti o viti, dadi e guarnizioni del tipo, materiale e dimensioni come da unificazione.

E' assolutamente proibito cambiare o modificare mediante saldatura o foratura qualsiasi parte del manufatto.

**Se il filtro per esigenze di produzione deve essere coibentato il materiale di coibentazione deve essere esente da cloruri.**

## 8. AVVIAMENTO ED ESERCIZIO

### 8.1 PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE

L'utilizzatore deve controllare almeno:

- la corretta posizione;
- che nessun materiale utilizzato durante l'installazione sia stato dimenticato all'interno;
- che la pulizia interna sia stata eseguita;
- che tutti i collegamenti siano stati correttamente effettuati;
- che tutti i bulloni siano correttamente serrati;
- che tutti gli strumenti di sicurezza, regolazione e controllo richiesti, siano in funzione e correttamente assemblati;
- che non ci sia un danneggiamento di qualsiasi parte del manufatto;
- che tutti i dispositivi di allarme siano funzionanti e collegati;
- che l'elemento filtrante sia correttamente installato

### 8.2 MESSA IN FUNZIONE

L'apparecchio non dovrà essere impiegato a temperature interne o esterne inferiori o superiori a quelle indicate al punto 4 del presente manuale.

Il filtro deve essere portato almeno a metà della pressione d'esercizio e mantenuto a tale pressione per un tempo necessario a controllare come minimo i seguenti punti da parte di personale qualificato:

- perdite;
- distorsioni;
- danni;
- che gli accessori di sicurezza e controllo siano ben visibili e leggibili.

## 7. ASSEMBLY

Assembly of the accessories mentioned under pt.15 must be performed by qualified personnel.

The connections must be done with components of equivalent series and having the same "DN", "PN" and material type; when connecting the pipes make sure to respect the Inlet-Outlet direction, to allow proper flow of the fluid. To complete such connections it is mandatory to use nuts, bolts and gaskets of a nature, material and dimensions indicated in the appropriate standardization. It is absolutely forbidden to change or modify by welding or drillings any part of the equipment.

**Should the housing be thermally insulated for operating reasons, the insulating material used must be chloride free.**

## 8. START-UP AND OPERATION

### 8.1 BEFORE START-UP

User must at least check that:

- The equipment is in a correct position;
- No foreign part, used during installation and assembly, has been forgotten inside the housing;
- The inside has been thoroughly cleaned;
- All connections have been assembled correctly and in the proper direction;
- All bolts have been correctly tightened;
- All the required safety, regulation and control instruments have been correctly assembled and are operating properly.
- Every part of the equipment is free from evident damages;
- All alarm devices are connected and operating;
- The filter element has been properly installed;

### 8.2 START-UP

The equipment should not be operated at temperatures (internal/external) lower or higher than those reported on the plate.

Operating the equipment with fluids different from those above indicated in par.4 is absolutely forbidden.

The equipment should be brought up to at least 50% of the operating pressure and be kept at that level for a sufficient period of time to allow the designated qualified personnel to carry out at least the following checks:

- leaks;
- distorsions;
- damages;
- safety features well in sight and readable;

Once the test is positively completed, the equipment may be brought up to the operating pressure.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved



A prova ultimata, con esito favorevole, può essere portato alla pressione di esercizio.

E' assolutamente proibito aprire qualsiasi attacco, giunto o altre parti durante il funzionamento dell'apparecchio.

### 8.3 MANUTENZIONE

Ogni qualvolta sia necessario eseguire della manutenzione al filtro, questa deve essere fatta da personale qualificato.

E' assolutamente proibito eseguire la manutenzione al filtro, ai componenti e agli strumenti ad esso collegati, durante l'esercizio.

Prima della manutenzione, il filtro deve essere svuotato, depressurizzato ed eventualmente bonificato tramite gli appositi bocchelli per lo sfiato e lo scarico.

L'apparecchio deve essere scollegato da ogni eventuale impianto elettrico prima di eseguire la manutenzione.

#### 8.3.1 ABITI PROTETTIVI

Prima di qualsiasi intervento è opportuno che l'operatore indossi appositi indumenti, nonché guanti ed occhiali protettivi. In ogni caso si raccomanda di consultare le schede tecniche di sicurezza del fluido trattato, per valutare eventuali rischi connessi al suo utilizzo e/o all'esposizione dell'operatore al contatto con lo stesso fluido o i suoi vapori.

##### 8.3.1.1 APERTURA DEL COPERCHIO

- Prima di aprire il contenitore, fermare la pompa (se presente) e chiudere le valvole di intercettazione.
- Aprire la valvola di sfiato il cui scarico deve essere convogliato in zona sicura.
- Controllare sul manometro, se presente, che la pressione sia effettivamente azzerata
- Scaricare il contenuto del filtro attraverso la connessine di drenaggio, che deve essere richiusa ad operazione conclusa
- La chiusura del coperchio è assicurata dalla chiusura rapida Tri-Clamp. Allentare il dado, con apposito utensile, successivamente ruotare e rimuovere la chiusura.
- Rimuovere la campana (parte superiore del filtro)

##### 8.3.1.2 RIMOZIONE E SOSTITUZIONE DEGLI ELEMENTI FILTRANTI

- Gli elementi filtranti sono mantenuti in posizione da un apposito disco premi-cartucce bloccato con dado alettato e molla. Gli elementi filtranti sono inoltre assicurati alla piastra porta-cartucce tramite appositi bicchierini di innesto. Dopo aver aperto il filtro, allentare manualmente il dado alettato e rimuoverlo, successivamente rimuovere la molla e il disco premi-cartucce, a questo punto le cartucce possono essere rimosse manualmente

It is absolutely forbidden to open any connection, flange or any other part during operation.

### 8.3 MAINTENANCE

Every time the equipment requires maintenance, this must be carried out only by qualified personnel.

It is absolutely forbidden to carry out any maintenance on the equipment, its components and instruments during operation.

Before any maintenance, the housing must be emptied, depressurized and possibly purged through the appropriate nozzles for drain and vent.

The equipment must be positively disconnected from any electrical connection before starting any maintenance operation.

#### 8.3.1 PROTECTIVE CLOTHING

Prior to any action, it is recommended that the operator wears the appropriate protective clothing, including gloves and goggles or face mask.

It is anyway suggested to consult the MSDS (Material Safety Data Sheet) of the fluid being handled, to assess any risks associated with its use and/or exposure of workers to contact with the same fluid or its vapors.

##### 8.3.1.1 OPENING THE HEAD

- Before opening the housing, stop the pump (if present) and close the shut off valves.
- Open the vent valve, whose outlet must be piped to a safe area.
- Check on the pressure gauge, if present, that the pressure is effectively zero.
- Discharge the fluid contained in the housing through the drainage port, which shall be again closed when the operation is completed.
- The closure is assured by a "TRI-CLAMP" quick opening device: loosen the bolt, with a suitable tool, then rotate and remove the closure.
- Lift and remove the top housing bonnet.

##### 8.3.1.2 REMOVING AND REPLACING OF THE FILTER ELEMENT

- The top ends of the filter elements are held in position by a proper hold down plate fastened by a special wing nut and spring. The bottom ends of the filter elements are held in position by the "seat cup" fitted on the cartridges support plate. When the housing is open, release and remove the wing nut, then remove the spring and the hold down plate. Then the cartridges may be removed by lifting them manually one by one.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

- Controllare se i componenti all'interno del filtro sono usurati e/o danneggiati, quindi sostituirli se necessario
- Sostituire gli elementi filtranti con un nuovo set, avendo cura di smaltire gli elementi filtranti esausti secondo normative vigenti.
- Controllare le guarnizioni di tenuta. Nel caso fossero usurate e/o danneggiate sostituirle.

QUESTO FILTRO E' EQUIPAGGIATO CON UNA GUARNIZIONE SPECIALE. QUESTA GUARNIZIONE DEVE ESSERE SEMPRE MONTATA NEL VERSO CORRETTO, MANTENENDO VERSO L'ALTO IL BORDO SUPERIORE - "TOP"- COME MARCATO SULLA GUARNIZIONE STESSA

### 8.3.1.3 CHIUSURA DEL COPERCHIO E PROCEDURA AVVIAMENTO

- Controllare eventuali componenti corrosi, usurati e/o danneggiati prima di mettere il coperchio. L'avviamento del filtro in condizioni imperfette potrebbe causare danni ed infortuni.
- Pulire e controllare le superfici di tenuta.
- Verificare la sede guarnizione e guarnizione. Se la guarnizione è usurata e/o danneggiata sostituirla.
- Posizionare con cura la guarnizione nella sua sede(vedi punto 8.3.1.2 per le istruzioni di installazione della guarnizione).
- Posizionare il coperchio (la campana superiore del filtro) senza spostare la guarnizione.
- La chiusura del coperchio è assicurata dalla chiusura rapida "TRI-CLAMP". Posizionare il coperchio e la chiusura nella propria sede e serrare il bullone.
- Chiudere la valvola sfiato (se prevista).
- Chiudere la valvola drenaggio (se prevista).
- Avviare la pompa (se presente).
- Aprire la valvola in uscita (se prevista).
- Aprire lentamente la valvola di ingresso per evitare colpi d'ariete e sfiatare il filtro tenendosi al riparo da eventuali getti provenienti dalla valvola di sfiato, che va chiusa quando il liquido inizia a fuoriuscire. Qualora si notassero perdite, fermare il ciclo e ripetere le operazioni di Avviamento.

### 8.3.1.4 FILTRO IN ESERCIZIO

Durante il normale utilizzo monitorare costantemente la pressione differenziale.

**ATTENZIONE!** Durante l'esercizio non superare il DELTA-P (pressione differenziale) massimo di utilizzo degli elementi filtranti per evitare la rottura degli stessi e prevenire possibili danni al sistema di fissaggio.

- Check if the components inside the housing are worn out or damaged and replace them if necessary.
- Replace the filter elements with a new set, taking care to dispose of the exhausted filter bags according to current regulations.
- Check the gaskets conditions, and replace them should they be damaged or worn out.  
THIS FILTER IS EQUIPPED WITH A SPECIAL SEALING GASKET. THIS GASKET SHALL ALWAYS BE MOUNTED IN THE RIGHT POSITION KEEPING UP THE "TOP" SIDE AS MARKED ON THE GASKET ITSELF

### 8.3.1.3 CLOSING THE COVER AND START-UP PROCEDURE

- Before replacing the filter head, check if any component is corroded, worn out or damaged. Starting up the equipment in non-optimal conditions may cause damages and/or incidents.
- Check and clean the gasket surfaces.
- Check the gasket and the gasket seat: if the gasket is worn out or damaged replace it.
- Carefully fit the gasket in its seat (see point 8.3.1.2 for gasket mounting instructions).
- Position the housing head (the top bonnet) without displacing the gasket.
- The closure is assured by a "TRI-CLAMP" quick opening device. Put in position the top head, fit the "tri-clamp" closure and tighten the nut.
- Shut the vent valve ( if present).
- Shut the drain valve ( if present).
- Start the pump (if present).
- Open the outlet valve( if present).
- Open slowly the inlet valve to avoid hydraulic ram shock and vent the housing keeping well clear from any possible spout from the outlet valve, which has to be closed as soon as the liquid starts to escape. Should leaks be noticed, stop the start up and repeat the procedure.

### 8.3.1.4 OPERATING THE FILTER

During normal operation, monitor continuously the differential pressure.

**CAUTION!** During operation never exceed the maximum DELTA-P acceptable by the filter elements to avoid breaking them and possibly also the restrainer. The differential pressure values recommended for the replacement of the filter elements are specified every time according to the plant/equipment characteristics.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

I valori di pressione differenziale raccomandati per la sostituzione dell' elemento filtrante vengono definiti di volta in volta in funzione delle caratteristiche dell'impianto.

Relativamente ai valori massimi ammissibili di pressione differenziale ammissibili, consultare il bollettino tecnico di riferimento.

Quando si raggiungono valori differenziali prossimi a quelli massimi raccomandati è opportuno procedere alla sostituzione dell'elemento filtrante.

Se si riscontra un improvviso calo della pressione differenziale, arrestare immediatamente e controllare la corretta tenuta dell'elemento filtrante e la sua integrità.

## 9. USO

L'uso del filtro deve essere eseguito da personale qualificato ed è rigorosamente legato ai dati stampigliati sulla targhetta (o incisi sul corpo filtro) ed ai dati riportati sul presente manuale al punto 4.

E' rigorosamente proibito l'uso del filtri per altri scopi e a pressioni e/o temperature diverse da quelle riportate nel presente manuale.

## 10. PERSONALE

Durante l'esercizio del serbatoio solo personale autorizzato può sostare vicino e solo dopo aver eseguito tutte le istruzioni e procedure di sicurezza.

## 11. ISPEZIONI

L'ispezione deve essere eseguita da personale qualificato.

L'ispezione interna è accessibile dall' apertura superiore, dopo l'apertura del coperchio.

### 11.1 ISPEZIONE DURANTE L'ESERCIZIO

Durante l'esercizio il personale qualificato deve come minimo controllare i seguenti punti:

- difetti;
- corretto fissaggio ai supporti;
- deformazioni;
- gli accessori di sicurezza, regolazione e controllo siano visibili e ben leggibili;
- gli strumenti indichino la corretta pressione e temperatura di utilizzo.

### 11.2 DOPO L'ESERCIZIO

Durante la sua vita, il filtro deve essere soggetto a ispezioni da parte dell'utilizzatore.

Queste ispezioni devono avere come minimo cadenza annuale o comunque quando c'è ragionevole dubbio che una parte del manufatto o dei suoi accessori non siano più efficienti.

Le ispezioni devono essere eseguite da personale qualificato.

To find the maximum allowable differential pressure values, please consult the relevant technical bulletin or data sheet.

When approaching the maximum acceptable values it is recommended to replace the filter elements.

Should a sudden drop of differential pressure be noticed, stop immediately the operation and check both the gaskets and the integrity of the filter elements.

## 9. USE

Only qualified personnel may operate this equipment and exclusively according to the operating data etched on the identification plate (or on the filter body itself) and reported in the present manual at point 4.

It is strictly forbidden to operate this filter for purposes or at operating pressures and temperatures different from what considered in this manual.

## 10. PERSONNEL

Only authorized personnel may be present during the equipment operation and only when following all safety instructions and procedures.

## 11. INSPECTIONS

Inspections must be performed by qualified personnel. Internal inspection is accessible from the top opening after the opening of the filter cover.

### 11.1 INSPECTION DURING OPERATION

During operation, qualified personnel must at least verify the following items:

- Defects
- Correct fastening to the supports;
- Deformations;
- The accessories for safety, regulation and control must be clearly visible and readable;
- The instruments must show the correct operating pressure and temperature.

### 11.2 AFTER OPERATION

User's qualified personnel should carry out regular inspections during the equipment operating life, at least once every year or whenever there is a reasonable suspicion that part of the equipment or its accessories are no longer performing efficiently.

The equipment must be depressurized and the housing cleaned internally.

Possible fire protective or thermal insulation must be removed to check the outside surface conditions and verify the absence of any corrosive attack.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

Il filtro deve essere depressurizzato e internamente pulito. Eventuali protezioni esterne antincendio o materiali isolanti devono essere rimossi per controllare lo stato della superficie, verificando che non ci sia stata eventuale corrosione. Durante l'ispezione deve essere verificato come minimo quanto qui sotto descritto:

- un controllo interno ed esterno per verificare lo stato delle superfici;
- un controllo delle giunzioni filettate (se presenti);
- un controllo degli spessori;
- un controllo degli accessori e dei sistemi di sicurezza;
- eventuali danni o deformazioni;
- il fissaggio dei bulloni dei supporti.

E' compito dell'utilizzatore ottemperare agli obblighi di legge vigenti nel paese ove viene esercito il filtro, in merito delle verifiche periodiche da parte degli enti preposti.

## 12. RIPARAZIONI E ALTERAZIONI

In caso di perdita delle giunzioni saldate o dalle membrane, l'utilizzatore deve notificarle immediatamente al costruttore, sospendere immediatamente l'uso e in ogni caso non deve assolutamente ripararle.

Qualsiasi riparazione sull'apparecchio deve essere precedentemente concordata con il costruttore.

Qualsiasi riparazione deve essere eseguita da personale qualificato, che se ne assume la completa responsabilità, previa accettazione scritta da parte del costruttore.

L'inosservanza a dette prescrizioni solleverà la ASCO Filtri da ogni responsabilità contrattuale legata all'apparecchiatura costruita. Decadrà inoltre ogni forma di responsabilità civile e penale per danni a persone e cose che qualsiasi forma di malfunzionamento dell'apparecchiatura, successivamente ad interventi di modifica e/o riparazione non autorizzata, dovesse causare.

## 13. INFORMAZIONI

L'utilizzatore è obbligato ad informare il costruttore di qualsiasi manutenzione che possa seriamente modificarne le condizioni operative e di sicurezza.

## 14. DATI DI PROGETTAZIONE

Le informazioni relative ai limiti di esercizio, pressione e temperatura, sono stampigliate sulla targhetta, applicata sul serbatoio o incise (etching) sul corpo del filtro.

## 15. MECCANISMI DI PROTEZIONE E ALTRI ACCESSORI

Il filtro normalmente viene fornito privo di qualsiasi accessorio di sicurezza, valvola di sicurezza, valvola di carico o scarico, pressostato, termostato, termometro, manometro e livello. E' compito dell'utilizzatore provvedere all'installazione dei dispositivi di sicurezza, controllo e regolazione atti ad impedire

The inspector should at least carry out the following checks:

- Internal & external surfaces conditions;
- Threaded connections, if applicable;
- Thicknesses of components;
- Accessories and safety features;
- Damages or deformations;
- Tightness of the bolts on the supports.

Concerning the frequency of the inspections by the authorities, the User should comply with the laws applicable in the country where the equipment is installed and operated.

## 12. REPAIRS AND MODIFICATIONS

The User must immediately report to ASCO Filtri any leaks through welds, or flanges, or any pressure bearing component, and stop immediately the equipment operation and anyway not attempt to repair the defects.

Any repair on the equipment must be agreed beforehand with ASCO Filtri and anyway must be carried out by qualified personnel who will take full responsibility, with written acceptance by the ASCO Filtri.

Should the User not abide by what above stated, ASCO Filtri will be totally relieved from any contractual obligation related to the supplied equipment; furthermore non authorized repairs or modification will make null and void any public or criminal responsibility by ASCO Filtri for damages to people and properties caused by malfunctioning of the equipment following such non authorized repair or modifications.

## 13. INFORMATION

The User must report to ASCO Filtri any maintenance operation which could seriously modify the equipment operating and safety conditions.

## 14. DESIGN DATA

All information concerning operating conditions, pressure and temperature, are etched on a metal plate or directly on the filter body.

## 15. SAFETY FEATURES AND MISC. ACCESSORIES

The equipment is normally supplied without any safety accessories, safety valve, inlet valve, drain valve, vent valve, pressure gauge, thermostat, thermometer, manometer and level indicator.

The User should supply and install such accessories, to avoid exceeding the maximum acceptable pressure during operation and in accordance with local laws.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

il superamento della pressione di servizio ed in accordo alle leggi vigenti nel paese di utilizzo.

Se il filtro contiene un fluido pericoloso, in caso di intervento del dispositivo di sicurezza il fluido dovrà essere convogliato in maniera da non causare danni a persone, animali o cose. E' compito dell'utilizzatore fornire l'impianto di mezzi di controllo e sicurezza atti ad impedire il superamento della temperatura massima ammissibile.

L'utilizzatore non deve immettere nell'apparecchio un prodotto a temperatura superiore o inferiore a quelle indicate nel presente manuale.

L'utilizzatore deve dotare l'impianto dei necessari mezzi di protezione e messa a terra.

E' responsabilità dell'utilizzatore tenere pulito nei pressi dell'apparecchio, evitare la presenza di fiamme libere e in caso di incendio prevedere uno scarico rapido e convogliato. Il filtro non è previsto di bocchelli per l'installazione dei necessari sistemi di sicurezza che devono essere installati sulle linee di adduzione.

I dispositivi di sicurezza devono essere adeguatamente dimensionati a carico dell'utilizzatore. Il fluido deve essere convogliato.

Se nella zona d'installazione è previsto l'incendio deve essere installata sull'apparecchio una valvola di sicurezza o un disco di rottura con tubazione di convogliamento adeguatamente dimensionati a carico dell'utilizzatore.

## 16. IDENTIFICAZIONE

L'identificazione è fatta tramite un numero di fabbrica.

Il numero di fabbrica è stampigliato sulla targhetta applicata al filtro o inciso (etching) sul corpo del filtro.

## 17. VITA DELL'APPARECCHIO

L'apparecchiatura deve essere utilizzata nelle condizioni previste in questo manuale.

Tutte le sue parti devono essere sempre efficienti e sufficienti all'uso previsto.

L'apparecchio non sarà più idoneo all'utilizzo se le giunzioni permanenti o i materiali con cui sono realizzate le membrane, conseguentemente all'esposizione e determinate condizioni accidentali o di servizio (temperature, pressioni, sollecitazioni, fluidi, ecc.), non previste dal progetto, dovessero risultare in qualsiasi modo deteriorati e quindi non più idonei all'uso in condizioni di sicurezza.

## 18. ROTTAMAZIONE

Si rammenta che è vietato da precise disposizioni di legge abbandonare o disperdere nell'ambiente componenti o pezzi o materiale che per tipologia possa causare incidenti diretti o indiretti o inquinamento.

If the equipment handles a hazardous fluid, should any safety feature be activated, the fluid should be piped away avoiding any damage to people, animals and property.

It is the User duty to supply and install safety and control features capable to avoid reaching temperature levels beyond the maximum acceptable value.

The User should not introduce in the equipment any fluid at temperature higher or lower than considered in the design data.

The User will make sure that the equipment is adequately protected and positively grounded.

It is the User responsibility to keep the operating area clean, avoid the presence of burning fires and in case of fire, provide a quick and piped discharge.

The filter is not provided with nozzles for the required safety features which must be installed on the inlet /outlet piping.

The safety devices must be adequately sized by the User and the fluid must be piped away safely.

If the operating area is subject to fire hazard, the equipment must be fitted with a safety valve or rupture disc with piping adequately sized by the User to pipe the fluids safely away.

## 16. IDENTIFICATION

The identification is performed through a factory assigned numeric code.

The factory code is etched on a metal plate or on the filter body itself.

## 17. EQUIPMENT LIFE

The equipment must be used in the operating conditions considered in the present manual.

All his components must be kept efficient for the required operation.

The equipment will no longer be considered fit for operation when its permanent welds or the materials used for the stiffening, due to wear and particular ambient or service conditions (temperatures, pressures, stresses, fluids etc.), not considered during design, should result in anyway damaged and therefore no longer recommended for safe operation.

## 18. EQUIPMENT DISPOSAL

Please remember that specific laws formally prohibit disposing of or abandoning, outside designated areas, components or parts or materials, which may cause direct or indirect damage to the environment.

At the end of the equipment operating life, the following procedure should be followed:

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

Al termine della vita operativa dell'apparecchio si dovrà procedere nel seguente modo:

- Rimuovere la targhetta identificativa (se presente) e conservarla allegata al presente manuale
- Smaltire l'apparecchiatura in accordo alle norme vigenti.

#### **19. UTILIZZO IN ATMOSFERA POTENZIALMENTE ESPLOSIVA**

Quando il filtro è destinato ad essere usato in atmosfera potenzialmente esplosive, il presente manuale deve essere integrato dall'“APPENDICE A” – Atex (qui allegata), che fornisce all'utente le istruzioni per un corretto utilizzo dell'apparecchio in ambienti con atmosfera potenzialmente esplosiva.

- Remove the identification plate (if present), and attach it to the present manual and file it away
- Dispose of the equipment according to the applicable rules

#### **19. USE IN POTENTIALLY EXPLOSIVE ATMOSPHERE**

When the filter is intended for use in a potentially explosive atmosphere, this manual must be supplemented by the “APPENDIX A” – Atex (here attached), which provides the user with instructions for proper use of the equipment in potentially explosive atmospheres.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

### APPENDICE A

(manualistica specifica per la Direttiva 2014/34/UE ATEX)

Questa deve essere intesa come un'appendice al manuale specifico del filtro, che viene fornito a parte, e deve esser letta congiuntamente con questo.

L'appendice fornisce all'utente le istruzioni per un corretto utilizzo dell'apparecchio, focalizzandosi sulle prescrizioni per un uso sicuro in ambienti caratterizzati da una atmosfera potenzialmente esplosiva.

#### ISTRUZIONI OPERATIVE E DATI TECNICI

In aggiunta a quanto in merito riportato fin qui nel presente documento, vengono di seguito fornite le istruzioni per l'uso relative alla normativa Direttiva 2014/34/UE come specificato nell'allegato II punto 1.0.6. della stessa.

NESSUNA MODIFICA ALLE SEGUENTI RACCOMANDAZIONI PUÓ ESSERE EFFETTUATA SENZA APPROVAZIONE SCRITTA DA PARTE DI "ASCO Filtri S.p.A."

L'utilizzatore deve strettamente rispettare le istruzioni, raccomandazioni e procedure riportate nel presente manuale d'uso, installazione, esercizio e manutenzione fornito con l'apparecchiatura.

#### Messa in servizio

Vedere il presente manuale.

#### Impiego

L'utilizzatore deve accertarsi che la pressione di esercizio del fluido di processo non superi i valori massimi previsti in fase di progetto.

Prevedere dei sistemi e dispositivi appropriati di controllo in fase servizio.

L'utilizzatore deve accertarsi che la temperatura di esercizio del fluido di processo non superi i valori massimi previsti in progetto e deve pertanto prevedere dei sistemi e dispositivi appropriati di controllo in servizio della temperatura.

L'utilizzatore deve accertarsi che la composizione chimica del fluido di processo non inneschi reazioni esotermiche (nel caso l'utilizzo dei filtri preveda reazioni di tale tipo, l'utilizzatore deve quantificarne l'apporto termico in sede di valutazione della massima temperatura superficiale raggiungibile dall'apparecchio).

### APPENDIX A

(Specific manual related to the Directive 2014/34/UE ATEX)

This is an appendix to the specific manual of the filter, which is supplied separately, and should be read in conjunction with this.

The appendix provides the user with instructions for proper use of the equipment, focusing on the requirements for a safe use in environments with a potentially explosive atmosphere.

#### OPERATING INSTRUCTIONS & TECHNICAL DATA

Further to what already included in the filter manual, please find hereunder the instructions for use as specified under Directive 2014/34/UE and indicated in the enclosure II par. 1.0.6. of said Directive.

NO MODIFICATIONS TO THE FOLLOWING RECOMMENDATIONS MAY BE INTRODUCED WITHOUT WRITTEN APPROVAL BY "ASCO Filtri Spa."

The user must strictly comply with the instructions, recommendations and procedures written in the present installation, operating and maintenance manual, supplied with the equipment.

#### Start Up

Please see the filter manual.

#### Operation

The user must verify that the fluid operating pressure does not exceed the maximum values considered in the equipment design. To this purpose, suitable control systems & features must be operating during the equipment use.

The user must verify that the fluid operating temperature does not exceed the maximum values considered in the equipment design. To this purpose, suitable control systems & features must be operating during the equipment use

The user must verify that the process fluid chemical composition will not initiate exothermic reactions; should the filter use generate such reactions, the user must quantify the amount of heat generated and give the information at the time of design, for the evaluation of the maximum surface temperature acceptable by the equipment .

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

I dispositivi di sicurezza devono essere indipendenti dai sistemi di regolazione e controllo.

In caso di intervento di uno dei dispositivi di sicurezza, prima del riavvio accertare le cause all'origine del fenomeno.

L'utilizzatore deve accertarsi che l'atmosfera esterna sia compatibile con le temperature superficiali previste.

### Montaggio e smontaggio

Vedi manuale specifico filtro.

### Manutenzione (ordinaria e straordinaria)

Durante la manutenzione devono essere prese le seguenti precauzioni:

- Attrezzature che possono generare un surriscaldamento delle superfici non devono essere utilizzate, se non nel rispetto di opportune procedure operative di sicurezza emesse a cura dell'utilizzatore.
- Utilizzare materiali atti ad evitare la produzione accidentale di scintille.
- Le parti mobili, sia interne che esterne, devono essere maneggiate con cura, al fine di evitare urti o sfregamenti con le superfici circostanti.
- Il personale addetto alla manutenzione deve indossare abiti, tute e soprattutto scarpe con non producano elettricità statica, al fine di evitare la produzione accidentale di scintille.
- Prevedere la rimozione periodica di eventuali accumuli di polvere dalle superfici del filtro e dagli interstizi.
- Attendere un congruo lasso di tempo affinché eventuali cariche elettrostatiche residue si annullino.

L'uso di utensili manuali è subordinato alle indicazioni dell' "APPENDICE A" della UNI EN 1127-1 e comunque, in generale, l'uso di utensili nelle zone classificate deve essere soggetto ad un "permesso di lavoro", come suggerito nell' appendice appena citata.

### Installazione

L'apparecchiatura deve essere installata il più lontano possibile dai seguenti elementi:

- Ogni possibile fonte di urti o sfregamenti (ad esempio strutture instabili o attrezzature di lavoro): la superficie non deve essere sottoposta a molature, graffiature o altri tipi di azioni all'origine di generazione di scintille.
- Sorgenti di correnti vaganti (ad esempio dispositivi elettrici, fonti luminose o cavi elettrici di terra)
- Dispositivi radio – ricetrasmittenti (esempio antenne o radio portatili)

The safety devices must be independent from regulation & control devices.

Should a safety device stop the operation, before starting up again verify the reason for the stop.

The user must verify that the outside temperature & environment is compatible with the design surface temperature.

### Assembly & Disassembly

Please see the filter manual

### Maintenance (ordinary & extraordinary)

During maintenance operations, the following precautions must be observed:

- Tools, which may generate surface overheating, must be used only following properly defined safety measures issued by the user.
- Use only materials, which will prevent the accidental generation of sparks.
- Movable parts, both internal and external, must be handled with care to avoid shocks or scrapes against surrounding surfaces.
- Maintenance personnel must wear clothing, overalls but principally shoes non producing static electricity, to avoid the accidental generation of sparks
- Possible dust loads on filter's and other surfaces must be periodically removed
- Residual electrostatic charges must be given sufficient time allowed to be positively neutralized.

The use of manually operated tools is ruled by what stated in' "APPENDIX A" of D UNI EN 1127-1 and anyway, generally speaking, the use of tools classified areas must be subject to a work permit, as suggested by the mentioned Appendix.

### Installation

The equipment must be installed as far as possible from the following features:

- Any possible source of shocks or scrapes ( i.e. unstable structures or working tools):the surface must not be subject to grinding, scratches or any other action possibly generating sparks.
- Sources of stray currents ( i.e. electrical or lighting fixtures, grounding electric cables)
- Radio receiving-transmitting fixtures ( i.e. portable radios or antennas)

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved



- Sorgenti di onde elettromagnetiche e radiazioni ionizzanti
- Apparecchi e/o fonti di vibrazioni (ad esempio attrezzature ad ultrasuoni o macchine con dispositivi di movimento)

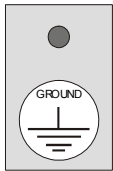
Ove necessario, prevedere un bacino di contenimento per tutte le eventuali fughe di liquido.

Tutto il materiale elettrico eventualmente installato dall'utente deve essere selezionato ed installato in conformità alle norme europee pertinenti ed alla Direttiva 2014/34/UE .

A cura dell'utilizzatore proteggere adeguatamente il proprio impianto dalle scariche atmosferiche.

Deve essere assicurata la corretta messa a terra dell'apparecchio.

Ove previsto, deve essere utilizzato il morsetto di messa a terra di norma evidenziato dal seguente simbolo:



Tale morsetto deve essere collegato con la linea di messa a terra generale dell'impianto mediante un conduttore avente sezione  $\geq 10 \text{ mm}^2$ .

Nel caso la piastra di messa a terra non sia prevista nel progetto, l'utilizzatore dovrà comunque preoccuparsi di collegare a terra l'apparecchio e tutte le sue parti.

Dove previsto dal progetto saranno presenti sull'apparecchio e indicate nel relativo disegno delle piastrine di messa a terra aggiuntive, per collegare differenti parti del filtro ed assicurare la continuità elettrica tra le stesse. Il collegamento dovrà essere fatto con un conduttore di sezione minima  $10 \text{ mm}^2$ . L'utilizzatore dovrà inoltre preoccuparsi di ripristinare il collegamento dopo eventuali interventi di manutenzione sull'apparecchio che ne prevedono lo smontaggio parziale con la rimozione temporanea del collegamento elettrico. Questi interventi di manutenzione devono essere effettuati quando non c'è la possibilità di accumulo di cariche elettrostatiche (l'apparecchio deve essere fuori servizio) o quando non è presente un'atmosfera infiammabile.

- Sources of electromagnetic waves or ionizing radiations
- Vibrating fixtures or sources of vibrations (i.e. ultrasonic or moving equipment)

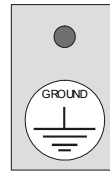
For any possible fluid leak, a containment tank should be provided

All electrical equipment possibly installed by the user must be selected and installed in accordance with the relevant European standards and Directive 2014/34 / EU

At customer care adequately protect the equipment from lightning.

A positive grounding of the equipment must be provided.

When provided, the grounding terminal identified by the following symbol shall be connected:



This terminal, shall be connected to the general plant grounding line with a conducting cable having a section  $\geq 10 \text{ mm}^2$ .

If the design did not consider the grounding plate, the user must provide the filter and all its components with a positive grounding.

Where required by the project additional grounding plates be provided on the equipment, and shown in the relevant drawing), to connect each other different parts of the filter and ensure electrical continuity between them. The connection must be made with a minimum cross-section  $10 \text{ mm}^2$  conductor. The user will also have to worry about re-establish the connection after any maintenance on the equipment which include partial disassembly with the temporary removal of the electrical connection. These maintenance operations shall not be performed when there is the possibility of accumulation of electrostatic charges (the equipment must be out of service) or when explosive atmosphere is present.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved

### Regolazione

L'utilizzatore deve accertarsi che la pressione di esercizio del fluido di processo non superi i valori massimi previsti in fase di progetto.

Prevedere dei sistemi e dispositivi appropriati di regolazione della pressione. Durante l'esercizio, la regolazione della pressione deve avvenire in modo regolare, al fine di evitare sbalzi e onde d'urto.

### Dati tecnici

Classificazione apparecchiatura relativamente alla direttiva 2014/34/UE.

GRUPPO	II
CATEGORIA	2 GD
CLASSE DI TEMPERATURA	X

### NOTA:

X- La massima temperatura superficiale dell'apparecchio dipende dalle condizioni di utilizzo e non è quantificabile all'atto della valutazione della conformità da parte della "ASCO Filtri" ma andrà di volta in volta valutata dall'utilizzatore in base all'utilizzo previsto.

### IMPORTANTE:

I filtri appartengono al gruppo II categoria 2 GD e sono quindi idonei all'installazione in impianti di superficie in aree classificate come ZONA 1 o ZONA 2, e ZONA 21 E ZONA 22 caratterizzate dalla possibile presenza di atmosfere potenzialmente esplosive causate da miscele di aria e gas, vapori o nebbie e di polveri combustibili o esplosive, e non è invece adatto all'uso né all'installazione in miniere sotterranee o in loro impianti di superficie.

### Controls

The user must verify that the process fluid operating pressure will not exceed the maximum design values. To this purpose, suitable control systems & features must be operating during the equipment use. During operations, pressure control must be performed in a smooth and continuous way, to avoid shock waves or pressure shocks.

### Technical Data

Equipment classification according to Directive 2014/34/UE.

GROUP	II
CATEGORY	2 GD
TEMPERATURE CLASS	X

### NOTE:

X- The maximum equipment surface temperature depends from the operating conditions and cannot be determined at the time of conformity evaluation by "ASCO Filtri" but must be evaluated from time to time by the user according to the actual use.

### IMPORTANT NOTE:

Filters belong to Group II Category 2 GD and are therefore suitable to be installed in surface plants, in areas classified as ZONE 1 or ZONE 2, and ZONE 21 and ZONE 22, having as features the possible presence of potentially explosive atmosphere caused by the presence of mixtures of air & gas, vapors and mists, combustible or explosive, but it's not suitable for installation in underground plant (mines) or their surface annexes.

0	05/10/2017	Prima emissione / First issue	G.C.	A.S.	S.M
Rev.	Date	Description	Written	Checked	Approved